

国际中文教师奖学金（2021 年）
Стипендия для преподавателей китайского языка как иностранного и изучающих
китайский язык (2021 год)

为满足国际社会对日益增长的中文教育类人才的需求，促进世界各国中文教育的发展，助力国际中文教育人才的成长，教育部中外语言交流合作中心（以下简称中心）设立国际中文教师奖学金（以下简称奖学金），聚焦培养合格的海外中文教师。孔子学院、独立设置的孔子课堂，部分汉语考试考点，外国相关教育机构、高校中文师范专业/中文院系、国外有关中文教学行业组织、中国驻外使（领）馆等（以下简称推荐机构）可推荐优秀学生和在职中文教师到中国大学（以下简称接收院校）学习和进修汉语国际教育及相关专业。

В целях удовлетворения растущего спроса международного сообщества в сфере изучения китайского языка, способствованию развитию и росту талантов, Центр международных языковых обменов и сотрудничества Министерства образования КНР (далее именуемый Центр) учредил международную стипендию для преподавателей китайского языка (далее именуемую Стипендией) с упором на подготовку квалифицированных зарубежных китайских учителей. Институты Конфуция, самостоятельные классы Конфуция, некоторые экзаменационные центры, педагогические институты / факультеты китайского языка, организации, занимающиеся преподаванием китайского языка, посольства (консульства) Китая и т.д. (далее рекомендуемые учреждения) могут рекомендовать отличившихся учащихся и преподавателей китайского языка поехать в высшие учебные заведения Китая (далее - принимающие учебные заведения) на учебу и стажировку по китайскому языку как иностранному.

一、资助对象

- 1.非中国籍人士;
- 2.身心健康，品学兼优;
- 3.有志于从事中文教育、教学及相关工作;
- 4.年龄为 16-35 周岁（统一以 2021 年 9 月 1 日计）。在职中文教师放宽至 45 周岁，本科奖学金申请者一般不超过 25 周岁。

I. Претенденту необходимо:

1. не быть гражданином Китая;
2. быть физически и психически здоровым, успешным в учебе, обладать хорошими морально-нравственными качествами;
3. иметь желание изучать китайский язык и/или заниматься преподаванием китайского языка как иностранного;
4. возрастные ограничения: от 16 до 35 лет по состоянию на 01.09.2021 (для преподавателей китайского языка - до 45 лет, возраст заявителя на бакалавриат, как правило, не должен превышать 25 лет).

二、奖学金类别及申请条件

II. Категории стипендий и условия подачи заявления

1.汉语国际教育专业博士研究生

2021 年 9 月入学，资助期限为 4 年。

具有硕士学历，硕士专业为对外汉语、语言学、汉语国际教育或者教育相关专业。汉语考试成绩达到 HSK（六级）200 分、HSKK（高级）60 分。2 年以上从事中文教学及相关领域工作经历。提供毕业后拟任教机构工作协议或相关证明者优先。

1. Обучение по программе докторантуры, специальность «Китайский язык как иностранный».

Обучение начинается в сентябре 2021 года, срок стипендии - 4 года.

Для получения стипендии необходимо иметь ученую степень магистра по специальности китайский язык как иностранный, лингвистика, образование по китайскому языку как иностранному или работать преподавателем китайского языка. Сертификат о сдаче экзамена HSK 6-го уровня не ниже 200 баллов, HSKK высшего уровня не ниже 60 баллов. Опыт работы в сферах, связанных с изучением и преподаванием китайского языка – более 2-х лет. Преимущество отдается претендентам, предоставившим соглашение с образовательным учреждением о трудоустройстве после окончания обучения.

2. 汉语国际教育专业硕士研究生

2021年9月入学，资助期限为2年。

具有大学本科学历。汉语考试成绩达到 HSK（五级）210 分、HSKK（中级）60 分。提供毕业后拟任教机构工作协议或相关证明者优先。

2. Обучение по программе магистратуры, специальность «Китайский язык как иностранный».

Обучение начинается в сентябре 2021 года, срок стипендии - 2 года.

Для получения стипендии необходимо иметь ученую степень бакалавра, сертификат о сдаче экзамена HSK 5-го уровня не ниже 210 баллов, HSKK среднего уровня не ниже 60 баллов. Преимущество отдается претендентам, предоставившим соглашение с образовательным учреждением о трудоустройстве после окончания обучения.

3. 汉语国际教育专业本科生

2021年9月入学，资助期限为4年。

具有高中学历。汉语考试成绩达到 HSK（四级）210 分、HSKK（中级）60 分。

3. Обучение по программе бакалавриата, специальность «Китайский язык как иностранный».

Обучение начинается в сентябре 2021 года, срок стипендии - 4 года.

Для получения стипендии необходимо иметь аттестат о среднем образовании, сертификат о сдаче экзамена HSK 4-го уровня не ниже 210 баллов, HSKK среднего уровня не ниже 60 баллов.

4. 一学年研修生

2021年9月入学，资助期限为11个月。不录取在华留学生。

4.1 汉语国际教育方向，汉语考试成绩达到 HSK（三级）270 分，具有 HSKK 成绩；

4.2 汉语言文学、中国历史、中国哲学等方向，汉语考试成绩达到 HSK（四级）180 分、HSKK（中级）60 分；

4.3 汉语研修方向，汉语考试成绩达到 HSK（三级）210 分，提供 HSKK 成绩者优先。

4. Годичные языковые курсы по китайскому языку

Начало обучения - сентябрь 2021 года, срок стипендии – 11 месяцев. Не принимаются студенты, обучающиеся в Китае на момент подачи заявки.

4.1. специальность «Китайский язык как иностранный»: для получения стипендии необходимо иметь сертификат о сдаче экзамена HSK 3-го уровня не ниже 270 баллов, HSKK любого уровня.

4.2. специальность «Китайский язык и литература», «История Китая», «Философия Китая»: для получения стипендии необходимо иметь сертификат о сдаче экзамена HSK 4-го уровня не ниже 180 баллов, HSKK среднего уровня не ниже 60 баллов.

4.3. повышение квалификации по китайскому языку: для получения стипендии необходимо иметь сертификат о сдаче экзамена HSK 3-го уровня не ниже 210 баллов, HSKK любого уровня.

5. 一学期研修生

2021年9月、2022年3月入学，资助期限为5个月。不录取护照上有X1、X2签证者。汉语国际教育、汉语言文学、中国历史、中国哲学 等方向，汉语考试成绩达到 HSK（三级）180分，具有 HSKK 成绩；中医、太极文化方向，具有 HSK 成绩，同时提供 HSKK 成绩者优先。

5. Семестровые языковые курсы по китайскому языку

Обучение начинается с сентября 2021, или с марта 2022 года, срок стипендии – 5 месяцев. Не принимаются претенденты, ранее получавшие и/или имеющие на момент подачи заявки действующую визу в КНР типа X1, X2.

5.1. **специальность «Китайский язык как иностранный», «Китайский язык и литература», «История Китая», «Философия Китая»:** для получения стипендии необходимо иметь сертификат о сдаче экзамена HSK 3-го уровня не ниже 180 баллов, HSKK любого уровня.

5.2. **специальность «Китайская медицина», «Культура тайцзи»:** для получения стипендии необходимо иметь сертификат о сдаче экзамена HSK любого уровня, результаты HSKK также предпочтительны.

6. 四周研修生

2021年7月或12月入学，资助期限为4周。不录取护照上有X1、X2签证者。

汉语研修、中医、太极文化、汉语言+中国家庭体验等方向，具有 HSK 成绩。可由推荐机构组团进行报名，并事先联系接收院校确定在华学习计划，提前报中心审批，每团 10-15 人。

6. Четырёхнедельные курсы по китайскому языку

Срок стипендии - 4 недели, начало обучения либо в июле, либо в декабре 2021года. Не принимаются претенденты, ранее получавшие и/или имеющие на момент подачи заявки действующую визу в КНР типа X1, X2.

Направления: «Обучение китайскому языку», «китайская медицина», «культура тайцзи», «китайский язык + проживание в китайской семье»: для получения стипендии необходимо иметь сертификат о сдаче экзамена HSK любого уровня. Институт Конфуция предварительно согласует учебный план с принимающим учебным заведением, после утверждения учебного плана принимающим учебным заведением получает предварительное подтверждение. Формируется группа не более 10-15 человек.

7. 联合培养项目

中心与有关国家教育部门、大学、接收院校等合作类奖学金，具体招生办法、简章、名额等信息及时在国际中文教师奖学金报名网站更新发布。

7. Совместные учебные проекты

Вся информация о Центре и соответствующих национальных отделах образования, университетах, принимающих колледжах и других совместных стипендиях, конкретные формы зачисления, краткие справки, квоты - своевременно обновляется и публикуется на международном веб-сайте регистрации стипендий.

三、办理流程

III. Процедура регистрации

2021年3月1日起，申请者可登录国际中文教师奖学金报名网站（cis.chinese.cn）申请国际中文教师奖学金。

登录奖学金网站，查询推荐机构与接收院校；在线提交申请材料，关注申请进程、审核意见与奖学金评审结果；奖学金获得者与接收院校确认办理来华留学手续，在线打印获奖证书；按接收院校录取通知书规定的时间入学报到。

Регистрация соискателей на получение стипендии на сайте стипендиального фонда (cis.chinese.cn) начинается с 01.03.2021. На указанном сайте заявитель может ознакомиться с общей информацией о получении стипендии и процедурой подачи заявки на стипендию, списком принимающих университетов и рекомендуемых организаций, подать заявку и документы в электронном виде, проследить за ходом поданного заявления и узнать результат его рассмотрения.

截止日期（以北京时间为准）:

Сроки подачи заявлений: (по пекинскому времени)

1. 7月入学: 学生申请截止日期为4月15日, 推荐机构、接收院校审核截止日期为4月25日;

1. Для тех, кто планирует начать обучение в июле: подача заявлений до 15 апреля, рассмотрение документов принимающей стороной до 25 апреля.

2. 9月入学: 学生申请截止日期为5月15日, 推荐机构、接收院校审核截止日期为5月25日;

2. Для тех, кто планирует начать обучение в сентябре: подача заявлений до 15 мая, рассмотрение документов принимающей стороной до 25 мая.

3. 12月入学: 学生申请截止日期为9月15日, 推荐机构、接收院校审核截止日期为9月25日;

3. Для тех, кто планирует начать обучение в декабре: подача заявлений до 15 сентября, рассмотрение документов принимающей стороной до 25 сентября.

4. 2022年3月入学: 学生申请截止日期为11月15日, 推荐机构、接收院校审核截止日期为11月25日。

4. Для тех, кто планирует начать обучение в марте 2022 года: подача заявлений до 15 ноября, рассмотрение документов принимающей стороной до 25 ноября.

中心委托专家组集中评审: 根据 HSK、HSKK 考分和级别, 兼顾国别等因素择优资助, 于入学前约 3 个月完成奖学金评审工作, 公布评审结果。

Центр рассматривает все заявки одновременно по окончании указанных сроков регистрации, отбор производится по рейтинговой системе. Соискатель, после подтверждения принимающего учебного заведения, оформляет все необходимые документы, распечатывает извещение от вуза о получении стипендии. После получения извещения от принимающего учебного заведения получатель стипендии должен в соответствующие сроки прибыть на регистрацию.

四、关于汉语桥获奖者

在各类汉语桥比赛中获得 2021 年度“国际中文教师奖学金证书”者, 登录国际中文教师奖学金网站, 凭奖学金证书向目标接收院校提交申请材料。

如有问题, 请咨询 chinesebridge@chinese.cn。

IV. Регистрация победителей конкурса «Китайский язык – это мост» («汉语桥»)

Конкурсанты, получившие в 2021 году на конкурсах «Китайский язык – это мост» («汉语桥») награду “Сертификат о получении Стипендии Институтов Конфуция”, могут зарегистрироваться на сайте Стипендиального фонда Институтов Конфуция в выбранное ими учебное заведение с приложением сертификата.

По всем вопросам обращаться по почте chinesebridge@chinese.cn

五、推荐机构和接收院校

推荐机构和接收院校依据本办法履行属地责任，提供咨询、推荐、招生等服务。

V. Рекомендующие учреждения и принимающие учебные заведения

Рекомендующие учреждения и принимающие учебные заведения, действующие на основании данного положения, предоставляют консультационные услуги по приему претендентов, выдаче рекомендательных писем и другие услуги.

六、其他

1. 相关专业培养方案与教学课程，可咨询目标接收院校。
2. 申请者须了解目标接收院校的具体招生条件及报名截止时间，按照相关规定提交申请材料。
3. 学历生须参加年度评审，详见《国际中文教师奖学金年度评审办法》。
4. 未按时报到、入学体检不合格、中途退学、休学者，取消奖学金资格。

VI. Другое

1. По соответствующим программам подготовки и учебным курсам заявители могут проконсультироваться с принимающими учебными заведениями.
2. Заявители должны быть осведомлены о порядке и сроке подачи заявок в принимающие учебные заведения, критериях отбора и о материалах, прилагаемых к заявке в соответствии с настоящим положением.
3. Студенты, получающие дипломы, обязаны проходить ежегодную аттестацию (подробности можно посмотреть в положении «О ежегодной аттестации по фонду изучения китайского языка»).
4. Право на получение стипендии аннулируется при опоздании на регистрацию, в случае несоответствия требованиям медосмотра, прекращения обучения до окончания учебы или нахождение в академическом отпуске.

七、中心联系方式

考试与奖学金处

电子信箱: scholarships@chinese.cn

电话: +86-10-58595727

VII. Контактная информация Центра

Отдел по экзаменам и стипендиям

E-mail: scholarships@chinese.cn

Тел: +86-10-58595727

八、附件

1. 奖学金资助内容及标准
2. 奖学金申请材料清单

VIII. Приложения:

1. Требования и содержание стипендии Стипендиального фонда Институтов Конфуция.
2. Перечень документов заявителей на Стипендиальный фонд Институтов Конфуция.

教育部中外语言交流合作中心

2020年12月

Центр международных языковых обменов и сотрудничества

Министерства образования КНР

декабрь 2020

国际中文教师奖学金资助内容及标准

Требования и содержание стипендии для преподавателей китайского языка как иностранного и изучающих китайский язык

奖学金资助内容包括：学费、住宿费、生活费（四周研修生除外）和综合医疗保险费。

Стипендия включает: оплату обучения, проживания, прожиточное пособие (за исключением 4-недельной стажировки) и комплексное медицинское страхование.

1. 学费由接收院校统筹用于奖学金生的培养与管理，开展文化活动，组织参加汉语考试。学费不包含教材费和旅游景点门票。

1. Плата за обучение координированно используется принимающим учебным заведением для подготовки студентов и администрирования, организацию культурных мероприятий и участия в экзаменах по китайскому языку HSK/HSKK и в культурных мероприятиях. В плату за обучение не включается плата за учебные материалы и посещение туристических достопримечательностей.

2. 住宿费由接收院校统筹使用，为学生提供免费宿舍，一般为双人间；经奖学金生申请、接收院校批准，选择校外住宿者，由学校按月或季度发放住宿费，博士生标准为1000元人民币/月，其他类奖学金生为700元人民币/月

2. Плата за проживание координированно используется принимающим учебным заведением на предоставление бесплатного проживания в студенческом общежитии, как правило, в двухместной комнате. Получатели стипендии после утверждения заявления о проживании за пределами кампуса принимающим учебным заведением могут ежемесячно или раз в квартал получать компенсацию за проживание, докторанты в стандартном размере 1000 юаней в месяц, другие стипендиаты в стандартном размере 700 юаней в месяц.

3. 生活费由接收院校按月发放。本科生、一学年和一学期研修生标准为2500元人民币/月；汉语国际教育专业硕士生为3000元人民币/月；汉语国际教育专业博士生为3500元人民币/月。

3. Прожиточное пособие ежемесячно выдаётся принимающим учебным заведением.

● Студенты бакалавриата, годовых и семестровых курсов: **2500** юаней/месяц

● Студенты магистратуры по специальности «Китайский язык как иностранный»: **3000** юаней/месяц.

● Докторантура по специальности «Китайский язык как иностранный»: 3500 юаней / месяц.

奖学金生按接收院校录取通知书规定的时间入学报到，否则取消奖学金资格。当月15日（含15日）前到校注册者，当月发放全额生活费；15日以后注册者，当月发放半月生活费。

Получатели стипендии в соответствии с извещением от принимающего учебного заведения в назначенное время приезжают на регистрацию; в противном случае аннулируется право на получение стипендии. Получатели стипендии, зарегистрировавшиеся до 15 сентября включительно, получают прожиточное пособие этого месяца в полном объеме, зарегистрировавшиеся после 15 сентября - половину суммы прожиточного пособия этого месяца.

奖学金生在学期间（不含寒暑假）因个人原因离开中国时间超过15天者，停发离华期间生活费。

奖学金生因个人原因休学、退学或受接收院校纪律处分者，停发自休学、退学或接到处分通知之日起的生活费。

Получателям стипендии, выехавшим из Китая более чем на 15 дней во время учебы (не включая зимние и летние каникулы), приостанавливается выплата пособия на все сроки выезда из Китая.

Получателям стипендии, взявшим академический отпуск или прекратившим обучение по личным причинам, либо получившим дисциплинарное взыскание принимающего учебного заведения, приостанавливается выплата пособий со дня прекращения обучения или с момента получения извещения о выговоре.

毕（结）业生的生活费发放至学校确定的毕（结）业日期后的半个月。

Получатели стипендии получают прожиточное пособие в течение 15 дней после официальной даты завершения учебы или курса.

4. 综合医疗保险费参照中国教育部来华留学有关规定执行，由接收院校统一购买。四周研修生标准为 160 元人民币/人，一学期研修生为 400 元人民币/人，一学年以上标准为 800 元人民币/年/人。

Осуществление взносов на комплексное медицинское страхование для всех иностранных студентов, обучающихся в Китае, возлагается на принимающее учебное заведение в соответствии с правилами Министерства образования КНР.

Комплексное медицинское страхование обеспечивается по следующему нормативу:

- для обучающихся на 4-недельных курсах - 160 юаней на человека;
- для обучающихся на семестровых курсах - 400 юаней на человека;
- для обучающихся на годичных курсах и более - 800 юаней на человека в год.

国际中文教师奖学金申请材料清单

Перечень документов на получение стипендии для преподавателей китайского языка как иностранного и изучающих китайский язык

一、与所有申请者有关的证明材料

1. 护照照片页扫描件。
2. HSK、HSKK 成绩报告（有效期两年）扫描件。
3. 推荐机构负责人的推荐信。

二、与学历生有关的证明材料

4. 提供最高学历证明（毕业预期证明）和在校学习成绩单。
 5. 汉语国际教育专业博士须提供两封相关专业领域内的副教授（含）以上或具有相当专业技术职称专家的推荐信。提供中文个人陈述（含对报考学科专业的认识、拟定研究计划，3000 字左右）。
 6. 汉语国际教育专业硕士须提供两名副教授以上职称导师的推荐信。提供毕业后拟任教育机构工作协议者优先资助。
- 三、在职汉语教师须附上就职机构出具的在职证明和推荐信。
- 四、未满 18 周岁的申请者，须提交在华监护人署名的委托证明文件。
- 五、申请者还须提供接收院校要求的其他证明材料。

I. Документы, обязательные для всех заявителей

1. Электронная копия страницы паспорта с фотографией.
2. Действующий сертификат HSK, HSKK (действительны 2 года).
3. Рекомендательное письмо, выданное ответственным лицом рекомендующей организации

II. Документы об образовании

4. Диплом о высшем образовании/аттестат о среднем образовании (либо справка о предстоящем окончании учебного заведения) и справка об успеваемости с места обучения.
5. Для поступления на программу докторантуры по специальности «Китайский язык как иностранный» необходимо предоставить 2 рекомендательных письма от доцентов/профессоров или экспертов с учеными званиями в области преподавания китайского языка. Предоставить изложение на китайском языке (отражающее общее знание о специальности) и составить план исследования (около 3000 иероглифов). Преимущество отдается претендентам, предоставившим соглашение с образовательным учреждением о трудоустройстве после окончания обучения.
6. Для поступления на программу магистратуры по специальности «Китайский язык как иностранный» необходимо предоставить 2 рекомендательных письма от научных руководителей, имеющих звание доцента и выше; преимущество отдается заявителям, предоставившим соглашение с образовательным учреждением о трудоустройстве после окончания обучения.

III. Заявителям-учителям и преподавателям китайского языка необходимо иметь рекомендательное письмо от рекомендующей организации и справку о работе в образовательном учреждении.

IV. Заявителю, не достигшему 18 лет, необходимо предоставить доверенность с подписью попечителя в Китае.

V. Заявителю также необходимо предоставить иные подтверждающие документы по требованию принимающего учебного заведения.